

## كلمات ايضاحية

(١) الملاك : في المرثيتين ، الأولى والثانية ، وفي مرثيات أخرى تحتل كلمة «ملاك» مركزاً رئيسياً . و«الملاك» هنا لا يحمل مضموناً مسيحياً بل هو أقرب من حيث الجوهر إلى الدور الذي يلعبه زرادشت في فلسفة نيتشه : إنه الكائن الذي يحول باستمرار المرثي إلى اللامرئي ، الفضاء الخارجي إلى الفضاء الداخلي ؛ انه الكائن الذي فيه تتحد المتناقضات التي تمزق حياة الانسان . من هنا كانت قوته ، ومن هنا كان الرعب الذي يبعثه في الانسان . غير أن التفسير الوجودي يرى أن «الملاك» هنا لا يعبر عن أي موقف غيبي بل هو تجسيد لصرخة الانسان الذي يبحث عن منقذ .

(٢) كاسبارا ستامبا : امرأة ايطالية ، ولدت سنة ١٥٢٣ ، على جانب كبير من الثقافة ، أحبت الشاب كولاتينو الذي